

II Maison Bertrand / Bertrand house
 Tympan énigmatique sur porte sculptée du XVIII^e s.
 Enigmatic tympanum on a carved door from the 18th century.

III Porte de la Martille / La Martille gate
 Seconde entrée charnière surmontée de deux étages avec salles de garage.
 Second entrance gate with two floors and garages.

IV Esplanade de Barrouze / Barrouze esplanade
 Parc arboré entouré de ramparts au panorama grandiose – La croix en fonte rappelle les exactions de la Révolution française.
 Park planted with trees surrounded by ramparts with an outstanding view – The cast-iron cross reminds us of the exactions during the French Revolution.

V Maison de Barges / De Barges house
 Famille Chazette de Barges d'origine bourgeoise enrichie par le commerce, anoblée par achat de charge – Large cour intérieure (privée).
 Chazette de Barges family – Family with a middle-class origin who grew rich with trade and was ennobled by purchase of a charge.

VI Place et monument Tjssandier d'Escoux / Square and monument of Tjssandier d'Escoux
 Buste d'Emmanuel Tjssandier d'Escoux, noble de Saers et ayant œuvré pour la reconnaissance et la valorisation de la race bovine Saers.
 Houses with turrets from the 14th, 15th and 16th centuries – Bust of Emmanuel Tjssandier d'Escoux who was born in Saers and worked a bit to recognize and develop the Saers cows.

VII Maison Lizet / Lizet house
 Maison de Pierre Lizet qui fut Président du Parlement de Paris sous François I^{er} et fit don de sa maison pour y fonder un hôpital-dieu.
 Pierre Lizet's house – He was president of the Paris Parliament in the reign of François Ist and gave his house to found a hospital.

VIII Porte du Bellif / Bellif gate
 Tour carrée avec saillies de garde à laquelle vient se souder une tour ronde avec escaliers – Campanie avec cloche datée de 1509 rappellent la franchise municipale et le droit de consul obtenu à cette époque.
 Square tower with gardbattlements joined to a round tower with stairs – Bell-tower with a bell from 1509 reminding us of the municipal franchise and the consulate right obtained at this period.

IX Eglise St-Mathieu / Saint Matthew church
 Porche néo-roman entièrement sculpté au XIX^e s. – Nef gothique reconstruite au XVI^e s. – Mise au tombeau du XVI^e s., tapisseries de la Marche du XVIII^e s.
 Neogothic porch carved in the 19th century – Gothic nave rebuilt in the 16th century – Holy Sepulchre from the 15th century and the 19th century from the Marche workshops.

X Maison des missionnaires / Missionary house
 Grand édifice avec chapelle bâti par les missionnaires diocésains au XVI^e s. – Actuelle maison de retraite.
 Large building with a chapel erected by diocesan missionaries in the 16th century – Currently old people's home.

XI Chapelle Notre-Dame de Lorette / Our Lady of Lorette chapel
 Édifiée au XIV^e-XV^e et XIX^e s., de style néo-roman – Lieu de pèlerinage, elle est l'accomplissement d'un vœu prononcé par un seigneur de Saers lors de la deuxième Croisade.
 Baroque style building from the 14th 15th and 19th centuries – It was the desire of a Lord of Saers after a wish made during the Second Crusade – Popular pilgrimage spot.

INFOS PRATIQUES

PRATICAL INFORMATION

- HÔTELS ET HÔTELS RESTAURANTS**
HOTELS (WITH OR WITHOUT RESTAURANT)
- 1 Le Bailiage *** 04 71 40 71 95
 - 2 Les Remparts *** 04 71 40 70 33
 - 3 Le Belfry ** 04 71 40 70 11
 - 4 La Bastille du Cantal*** 04 77 69 35 49
- CHAMBRES D'HÔTES - BEDS AND BREAKFASTS**
- 5 Domaine de la Chauze de Revel - Montaz 04 71 40 68 10
 - 6 La Maison de Barrouze - Lesage-Holley 04 71 40 78 08
 - 7 Le Jardin du Haut Mouriol - Vantal 04 71 40 74 02
 - 8 Les Sagarinières - Bancarel 04 71 40 70 50

- CAMPINGS - CAMPSITES**
- 9 Camping municipal Le Mouriol 04 71 40 73 09 / 06 47 37 10 73

- RESTAURANTS**
- 10 La Diligence 04 71 40 75 39
 - 11 La Poterne 04 71 40 68 27
 - 12 Chez La Préfiète 04 71 40 70 55
 - 13 Le P'tit Comptoir 04 71 40 72 00
 - 14 Les Tempeliers 04 71 40 71 35

COMMERCES - SHOPS

- Au Pays des Pierres (E5) - 37, place Tjssandier d'Escoux 04 71 68 65 66
- Nature (E5) - 37, place Tjssandier d'Escoux 04 71 68 65 28
- Chez L'Auvergnat (D6) - 27, place Tjssandier d'Escoux 04 71 68 65 28
- La Vallée du Saers (D6) - 23, pl. Tjssandier d'Escoux 06 72 77 03
- Le Sagarinier (C7) - 2, rue de la Vallée 04 71 40 70 50
- Le Comptoir d'Emile et Marie (C7) - 36, rue Notre-Dame 06 51 95 44 79
- La Maronne immobilière (C8) - 21, rue Notre-Dame 06 33 55 78 63
- L'épicerie d'Emile (C) - 17, rue Notre-Dame
- Au Bois d'Amurette (E5) - 1, avenue de Barrouze 09 80 46 72 25
- La Cave de Barrouze (E5) - 10, avenue de Barrouze 04 71 40 78 08
- Librairie Air Ver Lisant (D5) - 3, rue du Belfroi 06 84 14 62 91
- Maison Pignatoli (D6) - 21, rue du Belfroi 04 71 68 86 64
- Boucherie Aurillac (D6) - 23, rue du Belfroi 04 71 40 75 03
- Au Parapluie d'Aurillac (D6) - 16, rue du Belfroi 04 71 40 76 16
- C'Sports (D6) - 1 place Gérard Maigne 04 71 68 42 46
- Chapellerie au Temps Jadis (C6) - 2, rue du Château 04 71 69 65 91
- Aux Carreaux de Saers (D5) - 18, rue Notre-Dame 04 71 40 75 38
- Saers Bik Evasion (C4) - 5, rue Charbonnelle 06 40 74 34 46
- La Cave de Saers (E4) - 2, rue des Bessades - Les Prés de Faure 04 71 69 10 48
- La Ferme Al Palis (A8) - 1, Le Mouriol-Bas 06 46 84 85 86

CIRCUITS DECOUVERTE

TOURS IN THE VILLAGE

Au départ des parkings, trois parcours sont proposés pour découvrir le patrimoine historique, architectural et paysager de Saers. Chaque itinéraire passe par l'Office de Tourisme, l'Esplanade de Barrouze et permet de retourner à son point de départ.

From the car parks, three marked routes to discover Saers: its history, architecture and landscape. Each one goes through the Tourist Office, the Barrouze esplanade and comes back to the starting point.

I Emplacement de l'ancien château / Site of the former castle
 Restes de l'enceinte découverte du château féodal sur un mamelon basaltique (domaine privé).
 Remains of the defensive walls of the feudal castle can be seen on a basaltic hillcock (private property).

II Maison dite du Bailillage / House known as the Bailiwick
 Petit château Renaissance – Maison des familles de magistrats de Valens et de Nozières – Salle mise à disposition des consultants au moment de la franchise municipale (annuaire).
 Little castle from the Renaissance period – House of de Valens and de Nozières who were magistrate families – Room put at the consultants' disposal after the municipal franchise (ring).

III Emplacement du Bailillage / Site of the Bailiwick
 Escalier monumental du « palais » – Porche avec armoiries modernes de la Ville.
 Monumental staircase of the « courthouse » – Porch with the modern arms of the city.

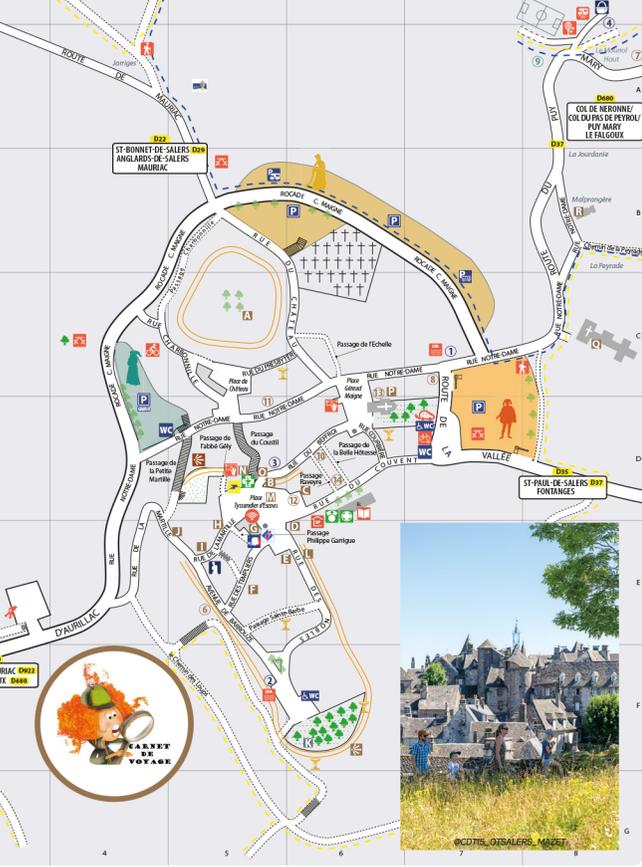
IV Maison de Flauguez / Flauguez house
 Tour hexagonale avec encorbellement – Sous la maison, anciennes arcades commerçantes fermées au XVIII^e s., ou plus tard.
 Hexagonal tower with a corbelled construction – Under the house, old trading arcades closed in the 18th century or later.

V Maison de la Ronade / La Ronade house
 Tour en pied de 5 étages datée du XIV^e s. – Famille de lieutenants généraux du Bailillage de Saers durant plus d'un siècle.
 Tower open at the street level with 5 floors from the 14th century – Members of this family were lieutenants of the Bailiwick in Saers for over a century.

VI Maison dite des Tempeliers / The Templars' house
 Blâsse du XVI^e s. – Cheminées monumentales et larges fenêtres à meneaux.
 Building from the 16th century – Monumental fireplaces and large multiform windows.

VII Office de tourisme et mairie / Tourist Office and Town Hall
 Bâtiment du XVIII^e s., reconstruit sur les ruines d'une maison qui fut le domicile des seigneurs de Saers au XVII^e et XVIII^e s.
 Building from the 18th century rebuilt on the ruins of the Lords of Saers' home in the 17th and 18th centuries.

VIII Maison Lacombe / Lacombe house
 Maison XVI^e s. avec tour ouverte de plain-pied et belle croix sculptée.
 House from the 16th century with a tower open at the street level and beautiful carved cross.



LÉGENDE - KEY

- SAVOIR-FAIRE LOCAL - KNOW-HOW**
- Artisan d'art / Craftsman
 - Ferme à visiter / Farm to visit
 - Activités sports et loisirs / Sports and leisure activities
 - Sentier balisé randonnée pédestre / Hiking paths
 - VAE (circuits / location) / Electric bike (paths / renting)
 - Site d'escalade / Rock climbing
 - Piscine / Swimming-pool
 - Spa / Beauty spa
- PATRIMOINE NATUREL / NATURAL HERITAGE**
- Point de vue / Sight
 - Jardin public / Park
 - Grotte / Cave
 - Patrimoine culturel / Cultural heritage
- Remparts / Ramparts**
- Musée / Museum**
- Château ouvert au public / Castle to visit**

- Tennis**
- Boudrome / Bowling pitch**
- Gymnase / Gymnasium**
- Salle omnisports / Sports hall**
- Bibliothèque / Library**
- Informations pratiques / Practical information**
- Office de tourisme / Tourist Office**
- Salle polyvalente / Village hall**
- Mairie / Town Hall**

- Gendarmerie / Police Station**
- La Poste / Post Office**
- Distributeur de billets / Automatic cash**
- Pharmacie / Chemist's**
- Médecin / Doctor**
- Dentiste / Dentist**
- Kiné / Physiotherapist**
- Infirmière / Nurse**
- Vétérinaire / Veterinary**
- Wifi / Wifi**

- WC / WCs**
- Parking / Parking**
- Aire d'accueil camping-car / Area for camper vans**
- Station essence 24h/24 / 24/7 petrol station**
- Borne recharge voiture électrique / Electric car charging station**
- Borne recharge vélo électrique / Electric bike charging station**
- Table de pique-nique / Picnic table**
- Tri sélectif / Selective waste sorting**
- Calice, une anecdote, une curiosité / Details and interesting sights of the town**